

**Zeitschrift:** Neue Wege : Beiträge zu Religion und Sozialismus  
**Herausgeber:** Vereinigung Freundinnen und Freunde der Neuen Wege  
**Band:** 112 (2018)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Durchsichtig wie Glas  
**Autor:** Meier, Iren  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-816571>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Alltag ... im Iran

## Durchsichtig wie Glas

Iren Meier

Der Kollege schaut fragend. Wohin willst du? Nach Choy? Warum? Wir sitzen am Frühstückstisch in Täbris. Die Stadt im Nordwesten des Iran kennen immer mehr TouristInnen. All jene, die noch anderes sehen wollen als Isfahan und Shiraz. Man könnte hier lange verweilen. Ich aber will noch weiter in den Norden. Seit langem.

Von der Fahrt dorthin bleiben aufwühlende Bilder. Zum Beispiel dieses: Ein Boot in Schräglage ganz nah der Straße. Auf lehmigem Boden. Der Bug, dort wo die Farbe noch nicht abgeblättert ist, leuchtend rot. Kein Wasser nirgends. Ein Boot, wie ausgespuckt aufs Land. Und nirgendwo der See. Der Urmiassee ist fast verschwunden. Der grösste Binnensee des Nahen Ostens und einer der grössten Salzseen der Erde stirbt. Um mehr als vier Fünftel seiner ursprünglichen Fläche ist er geschrumpft. Durch den Klimawandel, die Dürre, den steigenden Wasserbedarf, durch den Bau von Staudämmen, Missmanagement, Rücksichtslosigkeit, Ignoranz, falsche Politik. Eine ökologische Katastrophe. Dort, wo ein einzigartiges Biotop mit über hundert Inseln, reichster Flora und Fauna war, zieht sich heute eine Salzwüste über die Erde. Flamingos, Pelikane und Möwen sind weitergezogen, geflüchtet. «Hier», sagt der Fahrer und streckt seinen Arm aus dem Fenster, «hier haben wir als Kinder gebadet. Das war unser Strand.» Hier? Der Mann mag etwa Mitte dreissig sein. Es scheint, als leuchte der rote Bug des traurigen Schiffes in diesem Moment noch eindringlicher in dieser seltsamen eisgrauen Landschaft. Auch die Sonne blickt kalt. Alles aus dem Gleichgewicht. Wir fahren durch die Gegend, als wären wir Fremde. Als bestünde keine Verbindung mehr zwischen uns und dem, was uns umgibt. Entfremdung. Trennung. Verlorensein.

Ist es Zufall, dass wir dies erfahren auf der Reise nach Choy? Auf der Fahrt zu Shams von Täbris. Das frage ich mich, als wir den Platz betreten, mitten in der Stadt, wo das Grab dieses Mystikers liegt. Eine Grabplatte, eine kleine Plastik und ein Turm, ähnlich dem Meret-Oppenheim-Brunnen in Bern, nur kahl, ohne Moos und Pflanzen. Diesen unscheinbaren Hof hat die Unesco zum Weltkulturerbe erklärt. Da liegt er. In aller Stille. Menschenleer.

1244. Es ist lange her, seit Shams unterwegs war. Ein persischer Muslim und Wandermönch, reisender Kaufmann. Ein Gelehrter in den Kleidern eines Ungelehrten. Wild und provozierend. Über seine Begegnung mit Rumi, mit offiziellem Namen Mewlana Jalal al-Din Muhammad Balkhi, in Konya gibt es mehrere Versionen. Eine sagt, Shams sehe, wie der noble und hoch geachtete Rumi neben einem Stapel Bücher sitzt und liest. Er fragt ihn: «Was machst du da?» Rumi spöttisch: «Etwas, das Sie nicht verstehen.» Shams wirft daraufhin Rumis Bücher in ein nahe gelegenes Wasserbecken. Rumi, erschrocken und erbost, fischt die Bücher heraus. Sie sind alle trocken. «Was geht hier vor?» Shams: «Das verstehen nun Sie nicht.» Vielleicht ist es auch ganz anders gewesen. Verbrieft aber ist, dass Shams, der wandernde Derwisch, zum prägenden und einflussreichen Meister und Freund Rumis wurde. Dieser heute so bekannte Rumi wurde erst durch Shams zum wirklichen Sufi-Mystiker und Dichter. Denn Shams war wohl ein echter Lehrer, so wie er ihn selber in einem Satz beschrieb: «Wahre Lehrer sind durchsichtig wie Glas. Sie lassen das Licht Gottes durch sich hindurchscheinen.»

Immer wieder: das Licht Gottes. Gespiegelt auch in uns. Immer wieder: die Bescheidenheit. Immer wieder: die Transzendenz. Immer das Eine. Vertraut mit Meister Eckhart, Teresa von Avila und anderen christlichen MystikerInnen begegne ich im Orient den Sufi-Meistern Ibn El-Arabi, Rumi oder eben Shams. Es sind Momente der Freiheit und Geborgenheit. Diese offene Weite. Ohne Grenzen. Ohne Fragen. Kein Hier und kein Dort. Kein Krieg und kein Frieden. Keine Kirche und keine Moschee. Nur der Moment, in dem alles da ist. Und alles eins. Keine Widersprüche. Keine Gegensätze.

Auf den Strassen von Choy höre ich Farsi, Aserbeidschanisch, Kurdisch,

Türkisch – alles durcheinander, verwo-  
ben, verschmolzen, eine Grundmelodie  
für «irgendwo» auf der Welt. Irgendwo  
und überall. Es könnte auch Franzö-  
sisch, Deutsch und Spanisch sein. Kein  
Unterschied.

Menschenleer, die Gedenkstätte für Shams, den Mystiker. Ja. Aber es gibt sie. Und es gibt Menschen im Iran, die um Shams wissen. Und die im Stillen auf dem Weg sind – den nicht die konservati-  
ven Mullahs vorgeben mit ihrer Gier nach weltlicher und persönlicher Macht. Für sie ist einer wie Shams eine Bedrohung.

Manchmal, wenn man genau hin-  
schaut, blendet das Licht, das hindurch-  
scheint, sich spiegelt im Menschen. Sogar  
in Maschhad habe ich es gesehen. An der  
wichtigsten Pilgerstätte der SchiitInnen  
im Iran. An einem Ort, wo man es gerade  
nicht vermutet. Wo sich instrumentalisierte Religion, echte Frömmigkeit, Kor-  
ruption und Macht streifen und kreuzen.  
Wo sich um den Schrein des Imam Reza ein  
Milliarden schweres Konglomerat entwi-  
ckelt hat, wo die Hardline-Mullahs CEOs  
sind von Fabriken, Immobilien, Banken.  
Ein undurchsichtiges Wirtschaftsimpe-  
rium und gleichzeitig politisches Macht-  
zentrum. In der zweitgrössten Stadt des  
Landes sind Konzerte verboten. Ist fast  
alles verboten, was Freude macht. Einige  
sind steinreich. Unter ihnen auch Turban-  
träger. Hohe Kleriker. Die grosse Mehr-  
heit versinkt in Armut und Perspektiv-  
losigkeit. Und über allem leuchten die  
goldenen Kuppeln dieser riesigen religi-  
ösen Stätte. Geld und Gold und Geschäft.  
Ein Meer von PilgerInnen fliesst in die-  
ser Stadt in Richtung des Schreins. Sie  
glauben, sie beten, sie fasten, sie hoffen.  
In einer Kulisse des himmelschreienden  
Widerspruchs. Würde Shams heute durch  
diese Strassen streifen, würde er vermut-  
lich zornig werden, laut, den Bigotten die  
Türen eintreten. Aber er träfe auch sol-  
che, bei denen er verweilen würde. Die  
er erkennen würde. Fast sicher würde er  
sich niedersetzen bei Suleimani.

Ein alter, kleiner Mann. In abgewetz-  
ter Kleidung sitzt er in seinem winzigen  
Büro an der Strasse, unweit des Schreins.  
Suleimani ist ein «Diener des Imam-Re-  
za-Schreins». Einer der hochgeachteten  
Gelehrten und religiösen Persönlich-  
keiten, die Dienst tun in der Gedenk-  
stätte. Ganz banale Fragen von Pilge-  
rInnen und TouristInnen beantworten

oder anspruchsvolle religiöse Gesprä-  
che führen. Die Erscheinung von Sulei-  
mani macht klar: Hier sitzt einer ausser-  
halb des Systems, der Elite. Hier ist einer  
ganz bei sich. Offene Kritik an der Macht,  
an den Zuständen, an der Politik: für ihn  
keine Frage des Mutes. Sondern eine  
Selbstverständlichkeit. «Sie verdrehen  
und manipulieren die Worte des Korans  
für ihre Geschäfte», sagt er. «Sie ver-  
raten die Worte Allahs und sie verraten  
die Armen.» Als ein Mullah mit weissem  
Turban den Kopf zur Türe hereinstreckt,  
schaut er kurz auf, senkt aber seine  
Stimme nicht. In voller Lautstärke spricht  
er weiter. Shams von Täbris würde sich  
freuen. Und vielleicht noch eine Weile  
bleiben. Wie einst bei Rumi. ●

○ Iren Meier, \*1955, arbeitete von 1981 bis 2018  
als Journalistin bei Radio SRF. 1992 bis 2001  
war sie Korrespondentin für Osteuropa und  
den Balkan mit Sitz in Prag und Belgrad. 2004  
bis 2012 arbeitete sie als Nahostkorresponden-  
tin von Beirut aus. Seit 2012, zurück in Bern,  
berichtete sie hauptsächlich über die Türkei und  
den Iran. Abwechselnd mit der Poetry Slamme-  
rin Fatima Moumouni schreibt sie alle zwei  
Monate an dieser Stelle die Kolumne *Alltag* ...  
irendo@bluewin.ch